

江東のスイーツが面白い!

TAKE FREE

2018年1月

Vol.22

# ことみせ



おみせの魅力  
再発見!

亀戸  
エリア

門前仲町

森下

大島

東陽町

清澄白河

スイーツに  
恋してる



これぜ〜んぶお菓子



江東区

Koto City Guidebook

# KOTOMISE

RECOMMENDATIONS WITH A LOCAL TWIST!



Xianru Shen  
Coordinator for International Relations from Canada

ことみせのWEBサイトもcheck!!

ことみせ



<https://kotomise.jp>

Be sure to check out the Kotomise website!

kotomise english



毎月1回レインボータウンFMの「ラジオこうとう」で『ことみせラジオ』も放送中(79.2MHz)



次号発行予定 2018年3月第3金曜日

美酒を味わい、語りいながら  
素直な自分に還れる場所

## CONTENTS

- 03 一度は食べたいウワサのスイーツ  
スイーツに恋してる
- 01 江東の語り場 第5回
- 11 もう1匹の店主
- 12 おみせの魅力再発見！  
亀戸エリア
- 17 KOTOFUL DIARY 05

企画・編集  
ことみせ事務局  
〒135-0046  
東京都江東区牡丹3-6-5 3F  
☎ 03-5875-9583  
✉ info@kotomise.jp

表紙デザイン  
アガスケ合同会社

表紙制作協力  
モカドール洋菓子店  
Artichoke (アーティチョーク)  
パティスリー ウルス

印刷・製本  
株式会社 相互

発行  
江東区地域振興部  
経済課商業振興係

登録番号  
印刷物登録番号(29)57号

※本誌記事・写真・レイアウト  
の無断転載を禁じます。  
※本誌掲載のデータは取材時の  
ものです。料金など情報が更新・  
変更になる場合もございますの  
であらかじめご了承ください。

<https://kotomise.jp>

## 発酵文化応援団 江東区亀戸 3-59-15



第5回

亀戸香取神社の表参道に店を構える「発酵文化応援団」。店主の喜連川覚きづな かくさんが厳選した日本酒と肴を楽しめる店だ。

しかし、この喜連川さんがなかなかの御仁。ふと仕事の悩みを漏らした常連客の言葉を聞いた途端、「そんなに嫌ならとっとと辞めちゃいな！ たった一度の人生、やりたいことをやりなさいよ」とサラリ。案の定、「そんな簡単に言わないで！」と言い合いに発展。そこに絶妙なタイミングで店主の妻・麻理さん登場。持ち前の愛らしい笑顔で酒を振る舞うと、その場が一気に和んだ。会社勤めをやめ、ここに店を出して早7年。商店街の活性化に取り組む喜連川さんを応援する客も、一人また一人と増え続ける。「なんだかんだ言っても、一つ筋が通っているから、かなわないよ」と常連同。

いい酒場には時に厳しく、時に優しく語ってくれる店主がいる。どう立てばいいのか、どう歩けばいいのか、そしてどう生きればいいのか。何かに迷った時、酒場の哲学者に会いに行きたくなる。

喜連川覚さん・麻理さん、おしどり夫婦が温かく迎えてくれる。商店街活性化のためプロデュースした「勝運ビール」も大ブレイク中！



# 恋スイーツに 恋してる

「あのお店のあれ食べた？」と話題になるスイーツがある。時には素材や作り方にこだわり、時には遊び心を効かせ作りあげた各店自慢の甘味は、まさに甘〜い誘惑。一度食べたなら忘れられない逸品をご紹介します。

※価格表記は税込みです

パティスリー ISOZAKI モンナカ

## 恵方ロール

南南東に向かってかぶりつき？  
ケーキで楽しむ日本の伝統行事

2月1日～4日の節分時期のみの限定販売！ブラックカカオで恵方巻ののりの質感を見事に表現。味に妥協せず、スポンジとクリームの最高の相性を追求した結果、その姿はどんどん太くなり今や直径約7cm！あまりのおいしさに定番化を望む声多し。見た目も楽しく食べても感激！かぶりつきはちょっとムリ(笑)？



パティスリー ISOZAKI  
モンナカ

江東区門前仲町2-3-8  
☎ 03-6458-8745  
[営] 10:00～21:00  
[定] 不定休  
! 門前仲町駅4出口から徒歩2分



くーぼん①

1,300円以上お買い上げの方  
焼き菓子1個プレゼント  
(通常194円～237円)  
※他券併用不可

甘みと酸味のハーモニーに頬がゆるむ  
どら焼き界のヒロインここにあり!

冷めてもしっとり柔らかな生地は、かつて洋菓子職人だった初代店主が考案。その後、住吉にどら焼き専門店をオープンし、その支店は森下にも。数々の名どら焼きの中でも11月～5月の期間限定商品「ほほえみ苺」は人気ナンバーワン！イチゴとイチゴ生クリームをふんわりと皮で包んだ、誰もが笑顔になれる味。



菓子工房 福どら 森下店

江東区森下2-17-7  
☎ 03-6659-6711  
[営] 10:00～19:00  
[定] 第2・4月曜  
! 森下駅A6出口から徒歩1分



くーぼん②

1,000円以上お買い上げの方  
どら焼き1個プレゼント  
(通常145円)  
※他券併用不可



菓子工房 福どら 森下店  
ほほえみ苺

生クリームは北海道産。国産とちおとめを1個丸ごと使用するなど素材にもこだわった「ほほえみ苺」は190円



## 和と洋のいいところ取り!

かなもり屋  
米粉の  
シフォンケーキ



米の力で開花した  
前代未聞の“はんなりスイーツ”

食の安全にこだわる店主・羽賀恭子さんが心血を注ぎ商品化した逸品。産地直送の魚沼産コシヒカリを自ら精米し、一昼夜かけて自作した米粉を使用。添加物を一切使わず自然本来の力のみでふわふわに焼き上げる。なめらかな口どけと“はんなり”した風味に、思わず感嘆のため息が漏れる。



大正ロマン風の雑貨店の一角に、おにぎりやシフォンケーキの販売コーナーが。ケーキは1ホール1,200円(要予約)、1カット250円



かなもり屋

江東区門前仲町1-6-14  
☎ 03-6240-3973  
[営] 7:30～19:30  
[定] 水・日・祝  
! 門前仲町駅3出口から徒歩2分



くーぼん③

500円以上お買い上げの方10%引き  
※他券併用不可

予約は1月初旬より受付開始。季節のフルーツとクリームをたっぷりふわふわスポンジで巻き上げた「恵方ロール」は1,728円



# 栗ぜんざい

甘味処 由はら

北海道産小豆の艶やかなあん

桜茶の塩気が栗ぜんざいの甘さといいあえばいい!

創業29年、母子で営む甘味処。深川めし、うどんなどの食事メニュー、かき氷も通年で人気。「栗ぜんざい」は860円



## 10月～5月限定！ 下町で出会う、冬の江戸の甘味

お椀に盛った熱々の餅きびに、これまた熱いこしあんをとろ〜り。昔ながらの「栗ぜんざい」をきびでおいしく再現したこちら。甘〜いあん、プチプチとしたきびの食感が織りなすハーモニーは最高！ 調理に手間がかかるため、提供する店は市内でも希少。下町情緒あふれる門前仲町でぜひ味わって！

**甘味処 由はら**  
江東区富岡1-10-8  
☎ 03-3641-4095  
[営] 11:00~20:00  
[定] なし  
! 門前仲町駅1出口から徒歩1分

**くーぼん ⑥**  
栗ぜんざい50円引き  
(通常860円)  
※他券併用不可

## これぞ昭和の純喫茶！ ノスタルジックな気分は最高潮に！

きらめくシャンデリアにインベーダーゲーム機(故障中)。レトロな雰囲気が好きな人なら迷わず行きたくなる純喫茶ヤング。昭和44年の創業以来店主が作り続けるチョコレートパフェは、期待通りの懐かしい味。山盛りの生クリームとチョコレートソースの下には、アイスクリームと缶詰のミカンが鎮座！

**純喫茶 ヤング**  
江東区大島4-1-7-113  
☎ 03-3637-7972  
[営] 9:00~19:00 木 9:00~15:00  
[定] 不定休  
! 西大島駅A4出口から徒歩5分

**くーぼん ④**  
チョコレートパフェ  
50円引き(通常560円)  
※他券併用不可



店主の若井新司郎さん。ナポリタンやショウガ焼きなどボリューム満点のランチも大人気。「チョコレートパフェ」は560円



もりもりの生クリーム

キラキラのミカンが可愛い!

下からミカン、チョコシロップ、チョコレートアイスを入れた上にたっぷりパナライスを



# 純喫茶 ヤング チョコレートパフェ

## 雰囲気も一緒にいただきます!

## 少し気取って楽しみたい 夢をかなえるアフタヌーンティーセット

ホテルのラグジュアリーなロビーラウンジのテーブルに運ばれてきたのは憧れのアフタヌーンティーセット。まずは、季節のケーキから好きなものをセレクト。ホテル内の人気店で作られた選りすぐりの逸品が3枚のプレートに美しく並べられ、どれから食べようか悩んでしまう。いつもよりおしゃれして向き合いたい至福の時。

**ホテルイースト21 東京  
ロビーラウンジ(2F)**  
江東区東陽6-3-3  
☎ 03-5683-5683 (代表)  
[営] 10:00~18:30  
[定] なし  
※ホテル内各店舗の情報はホテルホームページを参照  
! 東陽町駅1出口から徒歩7分

**くーぼん ⑦**  
ロビーラウンジのフェアリープレート  
10%引き  
※他券併用不可



こだわりの紅茶やコーヒーと一緒にいただく「フェアリープレート」は、2,376円



選べるケーキやプリンなどのスイーツ

焼き菓子とアフタヌーンティーセット限定の特製スコーン

ガラスハーモニーの特製サンドイッチ

# みずのとびら サシヨ・豆乳ヨーグルトデザート(イチゴ)



ソースはイチゴ、イチジク、ブルーベリー、梅シソの中からチョイス

これがウワサの「サシヨ・豆乳ヨーグルト」

スパイシーなグラノーラは硬めの歯ごたえ

「サシヨ・豆乳ヨーグルトデザート(イチゴ)」600円

ヨーグルトのみの購入も可能。1個350円



## 腸も喜ぶヘルシースイーツを イトイン限定の絶品アレンジで

和歌山県高野山のふもとに湧く天然温泉水「月のしずく」で作った有機豆乳ヨーグルトの専門店。店内ではカフェ限定の華やかなスイーツメニューとして提供。豆乳とスパイスの香り、果実ソースの自然な甘み、グラノーラの歯ごたえが絶妙のバランスで絡み合う。「胃腸の調子がいい」と毎日通う人も。目指せ、腸美人!

**みずのとびら**  
江東区社丹3-22-3  
☎ 03-6458-5228  
[営] 11:00~18:00  
[定] 月、第2・4日  
! 門前仲町駅2出口から徒歩6分

**くーぼん ⑤**  
サシヨ・豆乳ヨーグルトデザートご注文の方に  
ホットコーヒー(通常500円)または  
アイスコーヒー(通常550円) 1杯無料  
※他券併用不可



# ロイヤルマスクメロン シャーベット

センビキヤプランニング

老舗果物店「千疋屋」の工場直売店が門前仲町に。「ロイヤルマスクメロンシャーベット」は10,000円(全国発送可・送料別・予約がベター)

## 見よ! この見目麗しき姿!! 桐箱に包まれた冷菓の女王

「千疋屋ならではの傑作を作ろう!」と社員一丸となって企画し誕生した看板商品。一つの茎に一つの実を育てる「一茎一果農法」で作られた最高級のロイヤルマスクメロンを丸ごと使用。これまた高級感漂う桐箱から出して、常温で待つこと約20分。口に含めば果実本来の甘みと香りが溶けだす。ああ、究極のぜいたく!



**センビキヤプランニング**  
江東区深川11-9-10  
☎ 03-3643-8677  
[営] 10:00~18:00  
[定] なし  
! 門前仲町駅6出口から徒歩6分



くーぼん ⑨  
3,000円以上お買い上げの方  
**マカロン3個入りプレゼント**  
(通常500円)  
※他券併用不可



Origin collection 1,500円  
Kinoko 2,000円

## 食べるのがもったいないくらい カカオから生まれた甘い芸術品

手作りチョコレートと一言で語るなかれ。「チョコレートはアートだ!」というショコラティエの宮下雄樹さんが世界中を巡り、理想のカカオを厳選。それぞれの持ち味を引き出すように独自の製法で生み出したチョコレートは、味も見た目も個性派ぞろい。しばらく眺めてから、じっくり味わいたい!



**Artichoke**  
江東区三好4-9-6  
☎ 03-6458-5678  
[営] 11:00~19:00  
[定] 不定休  
! 清澄白河駅B2出口から徒歩6分



くーぼん ⑧  
**カカオ豆(非売品)プレゼント**  
※他券併用不可



カカオエスプレッソ(300円)。チョコレートを作る過程のカカオを使った濃厚なホットドリンクをイートインで



Medamayaki 600円



Renkon 700円

## Artichoke アーティチョーク チョコレート



Artichoke collection "Taiwan" 3,000円



Marudori (オーダー品) 3,000 ~ 15,000円  
Chicken (骨付き) 1,000円



## もはや一つのアートです!

### かわいさ余っておいしさ100倍! 誠実な仕事が光る、絶品マドレーヌ

「自分の目と手が行き届いた妥協のないケーキを作りたい」という思いで独立を果たしたパティシエ・福山岳詩さん。娘の誕生にあたり、出産祝いのお返しに作ったマドレーヌが大好評! 周囲からの強い要望で商品化を決定。産地まで足を運び探し求めた磨宝卵を使いコク深い味に仕上げた。このクマさん、かわいいだけじゃない!



**パティスリー ウルス**  
江東区深川11-8-12  
☎ 03-3643-2323  
[営] 10:00~19:00  
[定] 月  
! 門前仲町駅6出口から徒歩5分



くーぼん ⑩  
1,000円以上お買い上げの方  
**焼き菓子1個プレゼント**  
(通常190円~220円)  
※他券併用不可

ウルスは伝説でクマの意味。福山さんがクマに似ていることから店名に。丁寧に作ったケーキにファン多し!



クマカロン 230円

くまどれーぬ 320円

## パティスリーウルス くまどれーぬ

piano&diner Homebound クレーマー、クレーマー



ピアノバーの隠れスイーツは娘を思うお父さんの味

ピアノバーの謎メニュー。その正体はフレンチトースト！ 映画『クレーマー、クレーマー』で、父が息子に作った朝食がその名の由来。マスターの上野一実さんが、愛娘に作っていたレシピそのまま。無骨で素朴な味わいに肩の力が抜けてゆく。ピアノの調べを聞きながら、しばしの間、子どもの頃に返ろう。



**piano&diner Homebound**  
江東区亀戸5-17-10 2F  
☎ 03-5858-9040  
[営] 18:30~24:00  
[定]なし  
📍 亀戸駅北口から徒歩4分

**くーぼん ⑫**  
アイスクリーム無料サービス (通常432円)  
※他券併用不可  
特典日 毎日

ピアノプレイヤーのママ、マリコさんの演奏も聞けるバー。「クレーマー、クレーマー」540円はウイスキーとの相性も抜群！

男気、あふれてます！

男のサバラン

パティスリー コラーージュ



「男のサバラン」570円

食後の運転は厳禁？  
レミー・マルタンを味わうケーキ

アルコール度数50%の最上級「レミー・マルタン・コニャック50°」をぜいたくに使用。「生クリームもカスタードもオレンジピールも、レミー・マルタンを引き立てるよう配分しました」とオーナーシェフの岩越正大さん。モチモチのブリオッシュに、レミー・マルタンシロップがたっぷり染み込む。1日の終わりにゆっくり味わいたい。



**パティスリー コラーージュ**  
江東区社丹3-18-11  
☎ 03-3643-6323  
[営] 10:00~20:00  
[定]月  
📍 門前仲町駅2出口から徒歩5分

**くーぼん ⑭**  
男のサバラン  
570円→500円  
※お一人様1個まで、他券併用不可  
特典日 毎日

あの名物カクテルがアイスに「乾杯!」を合図に召し上がれ

明治時代、浅草で誕生した伝説のカクテル「電気ブラン」。ブランデーにジン、ワイン、キュラソーなどをブレンドし、芳醇な香りをつとじ込めたアイスは、甘さ控えめで洋酒の風味が際立つ。「電気ブランを知らない世代にも受けています」とスタッフの斧真由美さん。「いただきます」より「乾杯!」が似合う。



**亀戸梅屋敷**  
江東区亀戸4-18-8  
☎ 03-6802-9550  
[営] 10:00~18:00  
[定]月 (不定休あり)  
📍 亀戸駅北口から徒歩7分

**くーぼん ⑬**  
電気ブランアイス  
370円→300円  
※他券併用不可  
特典日 毎日

亀戸梅屋敷 電気ブランアイス

亀戸のランドマーク的観光案内所「亀戸梅屋敷」で販売中!アルコール分0.9%。レモンが効いてさっぱりした「電気ブランアイス」は370円



江戸深川珈琲本舗

自家製水出しコーヒーゼリー



「自家製水出しコーヒーゼリー」600円



店内にはアンティークのウェッジウッドやジノリのカップ&ソーサーが並び、圧倒的な世界観を作り出している



赤い焙煎機は山岡さんの大事な相棒。なんと世界63カ国のコーヒー豆を焙煎、販売する

コーヒー博士が本気で作った1日10個限定の至高のゼリー

国内外でコーヒーセミナーの講師も務め、コーヒー博士の異名を持つ店主・山岡修児さん。凝縮した味や香りを引き出すため、水出しで半日かけて抽出するから1日10個限定。炭火焼ブレンドの苦みと酸味、アロマを閉じ込めたゼリーは、まさに“食べるダッチコーヒー”。コーヒー通もうなる魅惑の味をぜひ！



**江戸深川珈琲本舗**  
江東区冬木6-18  
☎ 03-3641-3415  
[営] 8:00~19:00  
[定]なし  
📍 門前仲町駅1出口から徒歩7分

**くーぼん ⑪**  
コーヒー豆、紅茶100g以上お買い上げの方  
30%引き+ポイントサービス  
※他券併用不可  
特典日 毎日

# ことみせ 亀戸エリア

おみせの魅力再発見!

亀戸七福神めぐりや亀戸天神社の梅まつりなど、折々の趣と賑わいを楽しめる町。1月20日(土)・21日(日)は亀戸地区のことみせ登録店がお祭りモードで盛り上がります!



## もう1匹の店主🐾

営業部長のポチです



## フォトスタジオのオカメインコ

赤ちゃんのお宮参りや成人式、結婚式など、晴れの日の写真撮影と記念アルバム制作を行うジガジイ。その営業部長として訪問客を迎えてくれるのが、オカメインコのポチくん(♂2歳)と部下のちょんまげくん(♂1歳)。「二人(羽)は何をするのも一緒。ポチくんの名前を呼びながら、後ろをトコトコと着いて歩いてきて。初対面の方との打ち合わせも、彼らのおかげで場が和んだり、『ああ、オカメインコがいる会社ね』とすぐに覚えてもらえたりね」と顔をほころばせるのは、彼らの育ての親であり、ジガジイ代表の仁科里海さん。

大空高く飛び立つ鳥のように——との願いが込められた彼らとジガジイの活躍に、乞うご期待!

### JIGGAJI (ジガジイ)



住 江東区亀戸6-2-1-201  
 ☎ 03-5609-8811  
 🕒 10:00 ~ 18:00  
 🗓 土・日・祝  
 🚶 亀戸駅北口から徒歩6分

←一ぼん15  
 フォトアルバムご注文で  
**A4スナップフォト**  
**2枚プレゼント**  
 ※他券併用不可



※本誌に掲載されている「←一ぼん」は平成30年3月31日までの期間限定です。別紙←一ぼんチケットを切り取ってご利用ください。



モットーは、親切・丁寧・思いやり。  
難しい専門用語も分かりやすく説明してくれる

高齢化社会に伴い、相続手続き・遺言作成の依頼が増加中。「残される家族のために、ぜひ遺言作成を」。我流だと無効の場合もあるそうなので、プロの手に委ねるのが賢い選択

### C しもがわ司法書士事務所 地元愛あふれる庶民の味方

生まれ育った亀戸に事務所を構えて10年。「相続手続きと遺言作成はお任せを」と下河原正行さん。地元密着の司法書士として知られ、依頼主が高齢の場合はお宅まで出向いてくれることも。「お客さまの“ありがとう”が頑張る原動力です」。相談は無料なので、お気軽に！



自然光差し込む相談コーナー

しもがわ司法書士事務所  
住 江東区亀戸 6-56-17 5F  
TEL 03-6905-6042  
営業 9:00~18:00  
休 土・日・祝  
亀戸駅東口から徒歩2分

＜一ぼん18＞  
特典日 毎日  
初回無料相談時、粗品進呈 ※他券併用不可

### A 酒呑処遊び亭 酒とつまみで遊ぶ“大人の公園”

「大人が楽しく遊べる場を」と、自身も大の酒好きだという小矢 人さんが2016年オープン。昭和のポスターや落書き自由のトイレなど、店内には小矢さんの遊び心がいっぱい。厳選地酒と和の料理人が作る肴を求めて、今宵もかつての子どもたちが集う。

酒呑処遊び亭  
住 江東区亀戸 2-25-13  
TEL 070-4147-1994  
営業 15:00~24:00  
休 水  
亀戸駅北口から徒歩3分

＜一ぼん16＞  
特典日 毎日  
ファーストドリンク100円引き ※サービス品は除く、他券併用不可



「誰もが楽しく遊べる大人の公園のような場所にしたい」と小矢さん。初めてのお客さん同士もすぐに仲良くなるのがココの特徴。女性の一人客も多いとか



冬季限定「石狩鍋」580円は味噌とバターが味の決め手。酒と料理を1品ずつ特価で提供する「日替わりサービスメニュー」も要チェック！



### D パン工房 Blue Blood

#### 新感覚のクリームパンがたまらない

店主・大久保美さんが自家製天然酵母と国産小麦で作るパンは、すべてが美味でハズレなし。それはきっと、大久保さんの原点が「愛する家族のためのパンづくり」にあるから。具だくさんのコッペパンサンドも人気だが、見た目が地味なクリームパンもおすすめ！ しっとり&ほたはた、豊かな味わいがたまらない。



クリームパン200円



パン工房 Blue Blood  
住 江東区亀戸 6-19-8  
TEL 03-6807-0506  
営業 10:00~19:00  
休 水、第2・4木  
亀戸駅東口から徒歩3分

＜一ぼん19＞  
特典日 毎日  
500円以上お買い上げの方クッキーをプレゼント ※他券併用不可



コッペパンのサンドウィッチ (エビアボカド) 380円



冬季限定・エビのグラタンカップ220円



### B くらさわ整体院

#### 寛ぎの店内で心身のお悩み解消！

「お客様とじっくり向き合って施術したい」と、大手整体チェーンから独立した黒須太一さんと西澤卓さん。2人のお気に入りの本やフィギュアが置かれた空間は、友人宅で寛いでいるような雰囲気。丁寧なカウンセリング×ゴッドハン“ズ”で、開業1年足らずにしてファン急増中。



料金は整体60分7,500円。その人のライフスタイル、体調に合わせたカスタマイズ施術が基本。院長の軽快で心に響くトークも人気の理由



常連客やファンから寄せられた熱い応援メッセージ



もとはカラオケスナックだったという建物。流い！

くらさわ整体院  
住 江東区亀戸 5-6-15  
TEL 03-5875-3349  
営業 火~土 10:00~21:00  
日・祝 10:00~18:00  
休 月  
亀戸駅北口から徒歩3分

＜一ぼん17＞  
特典日 毎日  
こみせ特別コース 11,500円→6,500円 (60分、要予約) ※他券併用不可





書道家でもある女将、  
國本鹿乃子さん

## G 亀七旅館 KAME-Citi

### ぜいたくな時を楽しめる、桐とアートの宿

都会の喧騒から離れた“桐の宿”が2017年6月にオープン。5階建ての住宅をリノベーションした建物には桐がふんだんに使われており、木の温もりがとても心地よい。ガラスブロックからやわらかい光が注がれる明るい館内。随所に写真家・横浪修氏の作品15点が展示されていて、まるでギャラリー！ここでゆったりとした時間を過ごしてみたい。

#### 亀七旅館 KAME-Citi

- 住 江東区亀戸7-61-10
- ☎ 03-3636-3663
- 🕒 10:00～22:00
- 休 なし
- 📍 大島駅A6出口から徒歩10分

**くーぼん(22)**  
宿泊の方、オーガニックリップクリームまたはハンドクリームをプレゼント  
特典日 毎日  
※宿泊は事前予約、他券併用不可

宿泊客の7割はヨーロッパ、中東、インドなどから訪れる外国人。週末は日本の家族旅行客の利用も多い。食事処は「サンロード中の橋商店街」が至近



客室は全9室。都心に少ない5人部屋が人気。桐の床は裸足でも温かく、柔らかな肌触り

## E ワインと燗酒 Ombra

### ワインと燗酒で生ハムを堪能

路地裏に佇む生ハムバー。イタリア産の希少な生ハムに、その味を引き立てる自然派ワインと日本酒が自慢。「燗酒で温まった口で生ハムを食すと、脂がやさしく溶け、豊かな味わいが広がります」と店主の安西康晴さん。作り手の顔が見える食材にこだわった料理も絶品です。



極上の生ハムを求め、遠方から足を運ぶお客さんも

#### ワインと燗酒 Ombra

- 住 江東区亀戸3-59-19
- ☎ 090-4469-0888
- 🕒 17:00～24:00
- 休 日
- 📍 亀戸駅北口から徒歩8分

**くーぼん(20)**  
生ハム(単品)サービス  
※期間中お一人様1回限り、他券併用不可  
特典日 毎日



店主の安西さん。皿に盛られた12カ月熟成のコッパ(右)、パンチェッタ(中央)、プロシュート(左)は各500円

## H 公星ハウジング

### 引っ越し後の生活が想像できる物件探し

亀戸、大島、砂町に特化したファミリー向け物件を扱う不動産屋さん。強みは、社長自ら地元で37年間住み続けていること。この地域で実際に暮らしているからこそ知っている町の魅力やちょっぴり不便なことまで、包み隠さず教えてくれる。通勤や通学の便から買い物情報まで、その人のライフスタイルにぴったりの物件を紹介！



屋号の「公星」はハムスターの意。創業時にハムスターを飼っていた長女の一言で命名！



お客さま専用の自転車も完備。町の様子を肌で感じながら引っ越し後の暮らしを具体的にイメージしてもらう。「住まい探しで困っている人の力になりたい」と社長の齋藤富雄さん

#### 公星ハウジング

- 住 江東区亀戸6-55-8
- ☎ 03-5836-8645
- 🕒 9:00～19:00
- 休 水
- 📍 亀戸駅東口徒歩5分

**くーぼん(23)**  
仲介手数料20%引き(上限50万円)  
特典日 毎日  
※他券併用不可



特殊な樹脂を使う縮毛矯正「Mr.ハビット」も取り扱う。クセの強い髪もまっすぐツツツに。この技術を扱う店は、全国的にも少ないそう



## F ヘア・アメニティースペース・アイリ

### ずっと変わらずここにある安心感

亀戸で30年。カットコンテストでチャンピオンに輝いたオーナーと、勤続20年のスタイリストによる確かな技術を求めて、常連客が通い続ける店。時間をかけた丁寧なカウンセリングによるダメージレスな施術が好評。家族ぐるみで通う人あれば、定期利用の男性会社員も。客層が幅広い！



#### ヘア・アメニティースペース・アイリ

- 住 江東区亀戸6-57-16
- ☎ 0120-413-912
- 🕒 10:00～19:00  
日・祝 9:00～18:00
- 休 火
- 📍 亀戸駅東口から徒歩1分

**くーぼん(21)**  
カット、パーマ、カラーの利用でリンゲージトリートメント40%引き(通常2,700円)  
特典日 毎日  
※他券併用不可

Aside from osteopathy, you can also experience going into the SMARTY, a charcoal dome that will warm your body and speed up your metabolism using infrared waves. It's like a mini sauna! 季節問わず人気のスマーティは遠赤外線でご体を芯から温め、新陳代謝を高めてくれる優れもの!



Your posture is much better!  
だいぶ良くなりましたね!



**ひつじの整体 Hitsuji no Seitai Osteopathic Clinic**

住 江東区森下 5-20-6 5-20-6 Morishita, Koto-ku  
☎ 03-6659-6265  
🕒 10:30 ~ 13:00, 15:00 ~ 20:30 ※日曜は 10:30 ~ 14:00  
10:30-13:00, 15:00-20:30 \*Sundays 10:30-14:00  
休 木・祝 Thursdays and national holidays  
🚶 菊川駅 A4 出口から徒歩 3 分  
3 minute walk from Exit A4 of Kikukawa Station

←ぼん 25  
温活マシン・スマーティ、ぬくぬくコース20分3回で500円 (通常1回1,620円)  
※他券併用不可  
特典日 毎日

COUPON 25  
Three 20 minute sessions with SMARTY for 500 yen. (Regular price: 1650 yen per session.)  
Cannot be combined with any other offer.  
Applicable: any day of the week



I'm getting sleepy...  
寝ちゃいそう...



Right this way!  
こちらどうぞ!



After consultation, a gentle treatment will rock your body back to its proper alignment. まずはじっくり問診。その後は独自のゆらゆらテクニックで体を本来の姿へ...



**KOTO MISE 03**

**Monja - hot off the plate from start to finish!**

下町の味でほっこりわいわい

It's hot and delicious!

If you don't know how to make the monja, a staff member will be happy to help! 頼めば必ず焼いてくれるという、もんじゃ初心者にはありがたいサービスも!



Cheers!  
とりあえずカンパニー!

I've always wanted to try monja!  
もんじゃ食べたい!



Monja-yaki is a beloved traditional comfort food that's particularly perfect in wintertime! You can enjoy one by yourself, or with friends and family!

いつ食べてもおいしいけど、寒い日にいただくアツアツのもんじゃは最高! 一人でも大勢でもOK!

Try the mentaiko and shiso!  
おすすめは明太子しそもんじゃです!



Akari has a clean, warm and friendly atmosphere perfect for social gatherings. The menu also features teppan-yaki and other tempting dishes! 楽しくつるがるおしゃれな内装に、鉄板焼きなどもある充実したメニューがすばらしい!



**もんじゃ焼 Monja Akari**

住 江東区南砂 3-12-6  
3-12-6 Minamisuna, Koto-ku  
☎ 03-6666-3921  
🕒 16:00 ~ 24:00 ※日曜は 12:00 ~ 24:00  
16:00-24:00 \*Sundays 12:00-24:00  
休 毎月最終月曜  
Last Monday of the month  
🚶 南砂町駅 2b 出口から徒歩 4 分  
4 minute walk from Exit 2b of Minami-sunamachi Station

←ぼん 26  
鉄板焼き  
1品サービス  
※他券併用不可  
特典日 毎日

COUPON 26  
A free serving of one teppan-yaki dish.  
Cannot be combined with any other offer.  
Applicable: any day of the week

📍 Address 📞 Contact info 🕒 Hours 🚫 Closed 🚶 Access

**KOTO MISE 02**

**A painless way to reset your body**

やがみを直して、体を労わる

Feeling out of sorts? Osteopathy is a popular treatment for discomforts in the body arising from skeletal misalignments. A regular check-up can be very beneficial!

最近ちょっと調子が悪い...と感じたら、体のゆがみが原因かも? ソフトタッチな整体技術で痛まず改善しよう!

COLORFUL BEAUTIFUL コトフル日記

**KOTOFUL DIARY 05**

1年の初めにレッツ・温活!

New Year, New Resolutions -  
Let's Warm Up for a Great 2018!



Yeeeeeah!

I did it!

Excellent!

Under the direction of the enthusiastic instructors, you'll be able to work on balance and tone your whole body while having fun! インストラクターの丁寧な指導に従って...こんなに楽しくエクササイズしたの、久しぶり!



Try this next!  
次はこれ!



**スタジオ WeBA Studio WeBA**

住 江東区大島 5-27-1 5-27-1 Ojima, Koto-ku  
☎ 03-5858-6459  
🕒 11:00 ~ 22:00  
休 なし No scheduled holidays  
🚶 大島駅 A1 出口から徒歩 5 分  
5 minute walk from Exit A1 of Ojima Station

←ぼん 24  
利用料金10%引き  
(初来店時、一部プログラムを除く)  
※他券併用不可  
特典日 毎日

COUPON 24  
10% off (For first time customers only. Some restrictions apply.)  
Cannot be combined with any other offer.  
Applicable: any day of the week

Don't let the cold weather get you down...  
体の芯から温まりたい...



Your guide  
**Xianru Shen**  
Koto City Coordinator for International Relations  
ナビゲーター: シャンル・シェン  
江東区国際交流員

**KOTO MISE 01**

**Get excited about working out with aerial acrobatics!**

エアリアルで冷えにくい体づくり!



Hello down there!

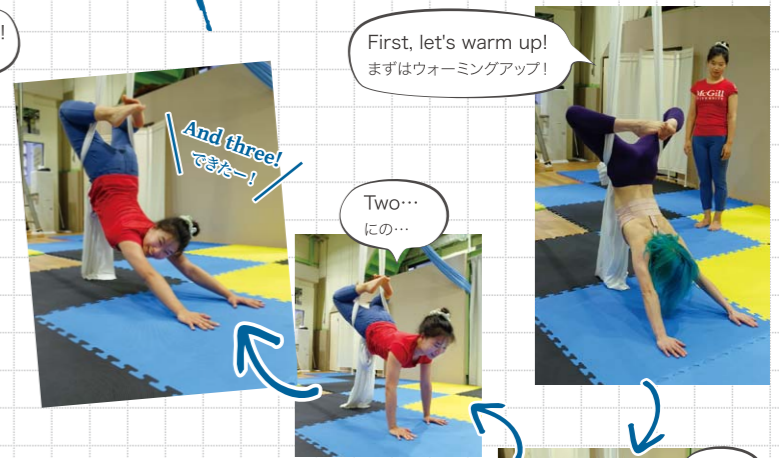
Aerial acrobatics may seem difficult at first glance, but Studio WeBA has turned this elusive sport into an affordable and accessible hobby. Beginners welcome!

一見難しそうなエアリアルも、スタジオウィーバでは気軽に体験可能! 初心者も大歓迎!



Please go easy on me!

OK! Let's start!



First, let's warm up!  
まずはウォーミングアップ!



And three!  
できたー!

Two... への...



One... いち...

Today we are working with silk tissues, a sturdy and stretchy material perfect for stretching and building muscle. 今日はシルク・ティッシュを使っての体験。筋肉づくりはもちろん、ストレッチにも適切!